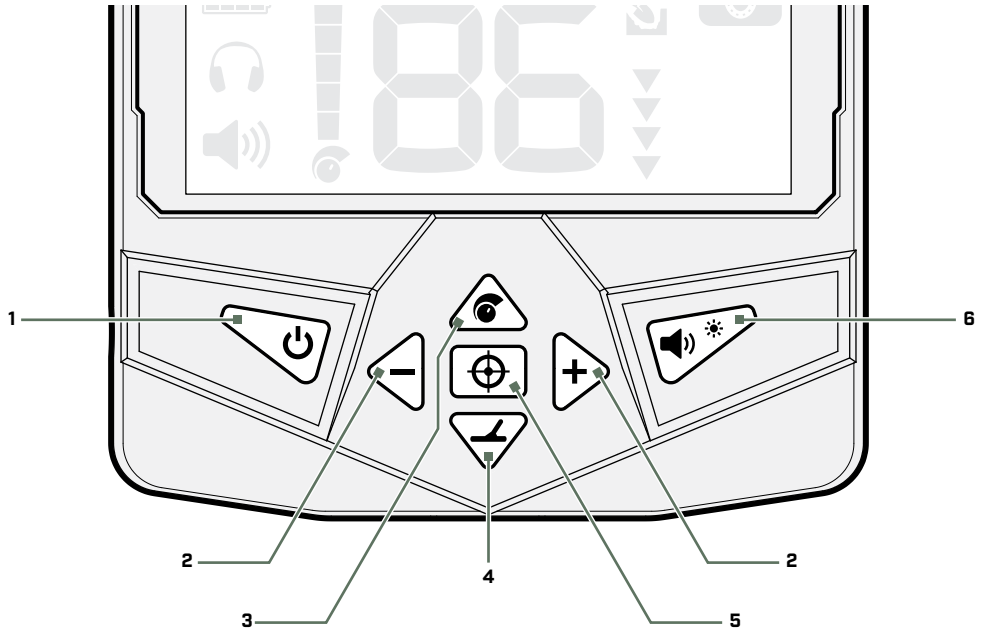


Controls

Controles [BR] | Steuerelemente [DE] | Contrôles [FR] | Controlli [IT] | Controles [ES] | नयित्रण [HI]



1. POWER ON/OFF

LIGAR/DESLIGAR [ALIMENTAÇÃO] [BR]
EINSCHALTEN [DE]
ALLUMÉ [FR]
ACCENSIONE [IT]
ENCENDIDO [ES]
पावर ऑन [HI]

2. MINUS [-] / PLUS [+]

MENOS [-] / MAIS [+] [BR]
MINUS [-] / PLUS [+] [DE]
MOINS [-] / PLUS [+] [FR]
MENO [-] / PIÙ [+] [IT]
MENOS [-] / MÁS [+] [ES]
माइनस [-] / प्लस [+] [HI]

3. ENABLE SENSITIVITY ADJUSTMENT

ATIVAR AJUSTE DE SENSIBILIDADE [BR]
EMPFINDLICHKEITSANPASSUNG AKTIVIEREN [DE]
ACTIVER LE RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ [FR]
ABILITA LA REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ [IT]
ACTIVAR AJUSTE DE SENSIBILIDAD [ES]
संवेदनशीलता समायोजन को सक्रम कर [HI]

4. SEARCH MODE

MODO DE DETECÇÃO [BR]
SUCHMODUS [DE]
MODE DE RECHERCHE [FR]
MODALITÀ DI RICERCA [IT]
MODO DE BÚSQUEDA [ES]
खोज मोड [HI]

5. PINPOINT

PINPOINT (APONTAR/DETECTAR) [BR]
PINPOINT [DE]
LOCALIZATION [FR]
PUNTO DI RIFERIMENTO [IT]
PINPOINT [ES]
पिनपॉइंट [HI]

6. VOLUME ADJUST (LCD BACKLIGHT)

AJUSTE DE VOLUME (LUZ DE FUNDO LCD) [BR]
LAUTSTÄRKE EINSTELLEN
[LCD-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG] [DE]
RÉGLAGE DU VOLUME (RÉTROÉCLAIRAGE LCD) [FR]
REGOLAZIONE DEL VOLUME
[RETROILLUMINAZIONE LCD] [IT]
AJUSTE DE VOLUMEN [RETROILUMINACIÓN LCD] [ES]
वॉल्यूम को समायोजित कर [एलसीडी बैकलाइट] [HI]

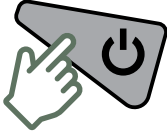
X-TERRA VOYAGER

METAL DETECTOR

Quick Start

Início Rápido [BR] | Anmachen [DE] | Allumer [FR] | Accendere [IT] | Encender [ES] | चालू करे [HI]

1. TURN ON



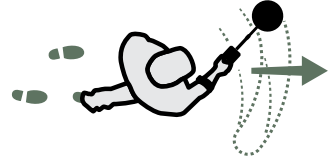
Ligue
Einschalten
Allumer
Accendere
Encender
चालू करे

2. WAIT [5 sec]



Aguarde [5 segundos]
Warten [5 Sek.]
Attendre [5 secondes]
Attendere [5 secondi]
Esperar [5 seg]
प्रतीक्षा करे (5 सेकंड)

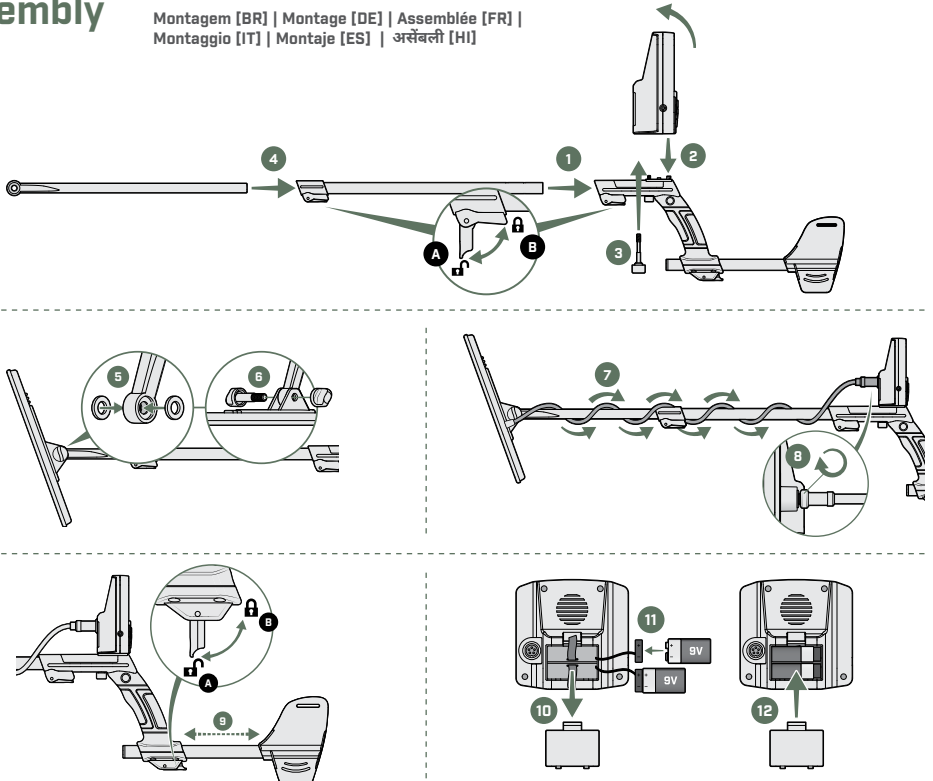
3. BEGIN DETECTING



Comece a Detectar
Beginnen sie mit Der erkennung
Commencer à détecter
Iniziare a rilevare
Iniciar la detección
पता लगाना शुरू करे

Assembly

Montagem [BR] | Montage [DE] | Assemblée [FR] |
Montaggio [IT] | Montaje [ES] | असेंबली [HI]



Safety

Segurança [BR] | Sicherheit [DE] | Sécurité [FR] | Sicurezza [IT] | Seguridad [ES] | सुरक्षा [HI]

- Do not expose the detector to extreme temperature conditions. The storage temperature range is from -20°C to +70°C (-4°F to +158°F).
- Não exponha o detector a condições extremas de temperatura. A faixa de temperatura de armazenamento é de -20°C a +70°C (-4°F a +158°F).
- Setzen Sie den Detektor keinen extremen Temperaturbedingungen aus. Der Lagertemperaturbereich liegt zwischen -20 °C und +70 °C (-4 °F bis +158 °F).
- Ne pas exposer le détecteur à des températures extrêmes. La plage de température de stockage est comprise entre -20°C et +70°C (-4°F à +158°F).
- Non esporre il rilevatore a condizioni di temperatura estreme. L'intervallo di temperatura di conservazione va da -20°C a +70°C (-4°F a +158°F).
- No exponga al detector a condiciones extremas de temperatura. El rango de temperatura de almacenamiento es de -20°C a 70°C (-4°F a 158°F).
- डिटेक्टर को काफी अधिक तापमान वाली स्थिति में न रखें। स्टोर करने के लिए तापमान की सीमा -20°C से +70°C (-4°F से +158°F) तक है।
- Do not expose accessories not listed as waterproof to liquid/moisture or excessive humidity.
- Não exponha acessórios não listados como à prova d'água a líquidos/umidade excessiva.
- Setzen Sie Zubehörteile, die nicht als wasserdicht aufgeführt sind, keiner Flüssigkeit/Feuchtigkeit oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit aus.
- N'exposez pas les accessoires non répertoriés comme étanches à des liquides ou à une humidité excessive.
- Non esporre gli accessori non classificati come impermeabili a liquidi/umidità o umidità eccessiva.
- No exponga los accesorios no catalogados como impermeables a líquidos/humedad o humedad excesiva.
- ऐसे सामान जिन्हें वाटरप्रूफ के रूप में सूचीबद्ध नहीं किया गया है, उन्हें तरल/नमी या अत्यधिक नमी के संपर्क में न रखें।
- Do not allow children to play with the detector or accessories; small parts are a choking hazard.
- Não permita que crianças brinquem com o detector ou acessórios; peças pequenas são um risco de asfixia.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Detektor oder Zubehör zu spielen; Bei Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le détecteur ou les accessoires ; les petites pièces présentent un risque d'étouffement.
- Non permettere ai bambini di giocare con il rilevatore o con gli accessori; le parti più piccole rappresentano un rischio di soffocamento.
- No permita que los niños jueguen con el detector o los accesorios; las piezas pequeñas pueden provocar asfixia.
- बच्चों को डिटेक्टर या सहायक उपकरण से ना खेलने दें; छोटे हिस्से दम घुटने का खतरा होता है।
- Remove batteries prior to air transportation or for storage periods longer than one week.
- Remova as baterias antes do transporte aéreo ou para períodos de armazenamento superiores a uma semana.
- Entfernen Sie die Batterien vor dem Lufttransport oder bei einer Lagerung von mehr als einer Woche.
- Retirer les piles avant le transport aérien ou pour des périodes de stockage supérieures à une semaine.
- Rimuovere le batterie prima del trasporto aereo o per periodi di stoccaggio superiori a una settimana.
- Retire las pilas antes del transporte aéreo o para períodos de almacenamiento superiores a una semana.
- हवाई परिवहन से पहले या एक सप्ताह से ज्यादा वाली स्टोरज की अवधि होने पर बैटरीज़ को हटा दें।

Compliance

Conformidade [BR] | Einhaltung [DE] | Conformité [FR] | Conformità [IT] | Conformidad [ES] | अनुपालन [HI]

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

US Responsible Party: MINELAB AMERICAS INC, 123 Ambassador Drive, Suite 123, Naperville, IL 60540, USA

ComplianceManager@minelab.com.au

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT RECYCLING (WEEE)



This symbol indicates that the equipment and its electrical accessories should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling and proper disposal. Refer 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

RECICLAGEM DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS (WEEE)



Este símbolo indica que o equipamento e seus acessórios elétricos não devem ser descartados como lixo doméstico. Esses itens não devem ser descartados como lixo municipal não selecionado e devem ser levados a um ponto de coleta certificado para reciclagem e descarte adequado. Consulte 2012/19/UE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos).

RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN (WEEE)



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät und sein elektrisches Zubehör nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Gegenstände sollten nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden und sollten zum Recycling und zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu einer zertifizierten Sammelstelle gebracht werden. Siehe 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

RECYCLAGE DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)



Le symbole indique que l'appareil et ses accessoires électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces articles ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés et doivent être apportés à un point de collecte agréé pour être recyclés et éliminés de manière appropriée. Voir 2012/19/UE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

RICICLAGGIO DEI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura e i suoi accessori elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Questi articoli non devono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati e devono essere portati in un punto di raccolta certificato per il riciclaggio e il corretto smaltimento. Riferimento 2012/19/UE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

RECICLAJE DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)



Este símbolo indica que el equipo y sus accesorios eléctricos no deben desecharse como basura doméstica. Estos artículos no deben eliminarse como residuos urbanos sin clasificar y deben llevarse a un punto de recogida certificado para su reciclaje y eliminación adecuada. Consulte 2012/19/UE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

अपशिष्ट विद्युत और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण का पुनर्चक्रण (WEEE)



यह प्रतीक इस बात का संकेत देता है कि उपकरण और उसके विद्युत सहायक उपकरणों का फलू कचरे के रूप में निपटान नहीं किया जाना चाहिए। मैन वस्तुओं को अव्यवस्थित नगरपालिका कचरे के रूप में निपटारा नहीं जाना चाहिए और पुनर्चक्रण और उचित निपटान के लिए प्रमाणित संग्रहण बिंदु पर ले जाया जाना चाहिए। 2012/19/EU (अपशिष्ट विद्युत और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण) का संदर्भ लें।

SIMPLIFIED EU & UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Minelab Electronics Pty Ltd declares that the radio equipment type [Refer to equipment listed in Table 1] complies with Directive 2014/53/EU and The Radio Equipment Regulations 2017 [S.I. 2017/1206]. Full text of the EU & UKCA declarations of conformity are available at the following internet address: www.minelab.com/compliance

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE E UKCA

Niniejszym, firma Minelab Electronics Pty Ltd oświadcza, że typ urządzenia radiowego [patrz sprzęt wymieniony w Tabeli 1] jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE i przepisami dotyczącymi sprzętu radiowego 2017 [S.I. 2017/1206]. Pełny tekst deklaracji zgodności UE i UKCA dostępny jest pod następującym adresem internetowym: www.minelab.com/compliance

VEREINFACHTE EU- UND UKCA-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Por meio deste, a Minelab Electronics Pty Ltd declara que o tipo de equipamento de rádio [Consulte o equipamento listado na Tabela 1] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e os Regulamentos de Equipamentos de Rádio de 2017 [S.I. 2017/1206]. O texto completo das declarações de conformidade da UE e da UKCA está disponível no seguinte endereço na Internet: www.minelab.com/compliance

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE ET DE L'UKCA

Par la présente, Minelab Electronics Pty Ltd déclare que le type d'équipement de radio [En se référant à l'équipement répertorié dans le tableau 1] est conforme à la directive 2014/53/UE et à la réglementation sur les équipements radio 2017 [S.I. 2017/1206 de l'Angleterre]. Le texte intégral des déclarations de conformité de l'UE et de l'UKCA est disponible à l'adresse internet suivante : www.minelab.com/compliance

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA UE E UKCA

Con la presente, Minelab Electronics Pty Ltd dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo [Fare riferimento all'apparecchiatura elencata nella Tabella 1] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al Regolamento per Attrezzatura Radio 2017 [S.I. 2017/1206]. Il testo completo delle dichiarazioni di conformità UE e UKCA è disponibile al seguente indirizzo internet: www.minelab.com/compliance

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE Y LA UKCA

Por la presente, Minelab Electronics Pty Ltd declara que el tipo de equipo de radio [Refiérase al equipo enumerado en la Tabla 1] cumple con la Directiva 2014/53/UE y The Radio Equipment Regulations 2017 [S.I. 2017/1206]. El texto completo de las declaraciones de conformidad de la UE y la UKCA está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.minelab.com/compliance

सरलीकृत EU और UKCA अनुरूपता की घोषणा

एतद्वारा, माइनेलैब इलेक्ट्रॉनिक्स प्राइवेट लिमिटेड घोषणा करता है कि-रडियो उपकरण प्रकार [तालिका 1 में सूचीबद्ध उपकरण देखें] निर्देश 2014/53/UE और-रडियो उपकरण विनियम 2017 (S.I. 2017/1206) का अनुपालन करता है। EU और UKCA अनुरूपता की घोषणाओं का पूरा पाठ निम्नलिखित इंटरनेट पते पर उपलब्ध है: www.minelab.com/compliance

Table | Tabeli 1



VOYAGER



5.82 kHz



< -30 dBm